

**WiFi**  
MULTIROOM

**BATTERY  
POWERED**

**A15**

  
**IPX2**



SE - Användarmanual  
EN - User manual  
DE - Schnellstart-Anleitung  
NL - Gebruikershandleiding

**7-22**

FR - Manuel d'utilisation  
IT - Manual de usuario  
ES - Manuale dell'utente  
FI - Käyttöohje

**24-39**

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA

# WELCOME TO WIRELESS HiFi.

Audio Pro wireless HiFi products lets you enjoy your favourite audio in a multiroom setup everywhere around your home.

Our new generation of products uses Audio Pro wireless technology, Google Cast, AirPlay2, Spotify Connect and Tidal Connect.

By utilizing your WiFi network & smartphone apps you can explore and play audio from streaming services and your own music library.

If you don't have a WiFi network, you can use Bluetooth or connect your audio equipment via cable.

The legendary Audio Pro sound quality is included.

PRODUCT  
INFO.  
CUSTOMER  
SUPPORT.  
MANUALS.



Scan the QR code.  
([audiopro.com/info](http://audiopro.com/info))



The Spotify Software is subject to third party licenses found here:  
[www.spotify.com/connect/third-party-licenses](http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses).



Google Home

Google, Google Play, Chromecast and other related marks are trademarks of Google LLC. Chromecast built-in may require subscription(s). The Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



© Apple, the Apple logo, AirPlay, iPad, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.



© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.  
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.  
Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Sweden

©1978-2020 Audio Pro AB Sweden. Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.



## COMPLIANCE WITH 2014/53/EU RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE (RED):

In accordance with Article 10.8(a) and 10.8(b) of the RED, the following provides information on the frequency bands used and the maximum RF transmit power of the product for sale in the EU:

- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402-2.480 GHz
- Bluetooth transmitter power:  $\leq 20$  dBm (EIRP)
- 2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2.412–2.472 GHz (2.4GHz ISM Band, USA and Canada 11 Channels, Europe and others 13 Channels)
- 2.4G Wi-Fi transmitter power:  $\leq 20$  dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.150–5.350 GHz, 5.470–5.725 GHz, 5.725–5.825 GHz
- 5G Wi-Fi transmitter power:  $\leq 23$  dBm (EIRP) for 5.150–5.725 GHz,  $\leq 13.98$  dBm (EIRP) for 5.725–5.825 GHz

## NATIONAL RESTRICTIONS:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK
	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE
	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NL
	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK

When operating in the 5.15-5.35 GHz frequency range, the device is restricted to indoor use only for all EU member states and EFTA countries

## EU COMPLIANCE INFORMATION:

Audio Pro hereby declares that the device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and (EU)2015/863.

The original EU declaration of conformity may be found at <https://www.audiopro.com/doc/>.

PAP 20	LDPE 4	HDPE 2	PS 6	PVC 3	PP 5
CARTA	PLASTICA				
RACCOLTA DIFFERENZIATA					
VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE					



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



UK UK  
CA NI

# MODEL: A15. FCC ID: 2AGNC-A15

## KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTAFEL | BEDIENUNG

### FCC STATEMENT

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
- (1) This device may not cause harmful interference, and
  - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio

frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### IC WARNING

- EN
- This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
- (1) This device may not cause interference; and
  - (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

5150-5250 Mhz is restricted to indoor use only.

FR

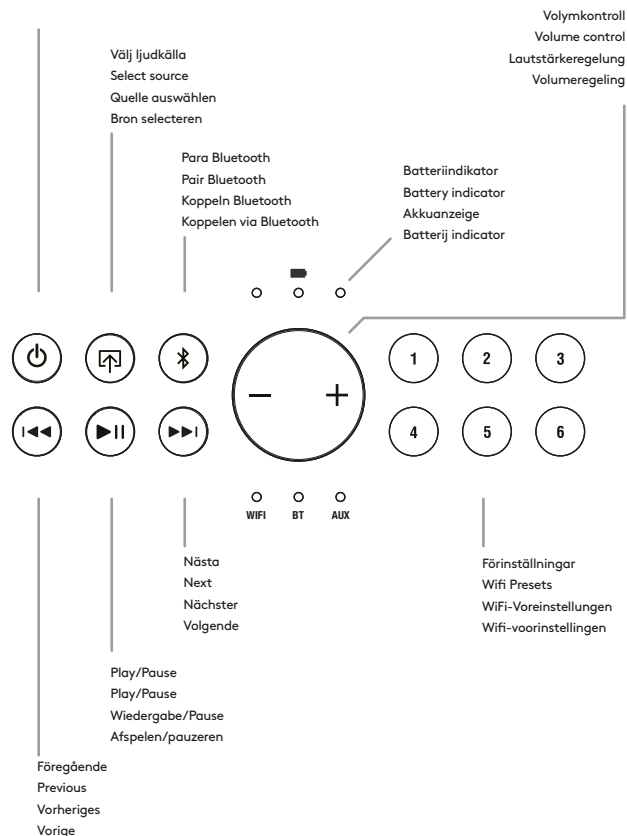
Cet appareil contient des émetteurs /récepteurs exempts de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."

FCC/IC Déclaration d'exposition aux rayonnements

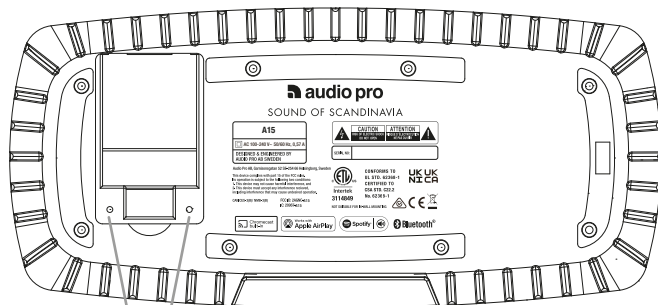
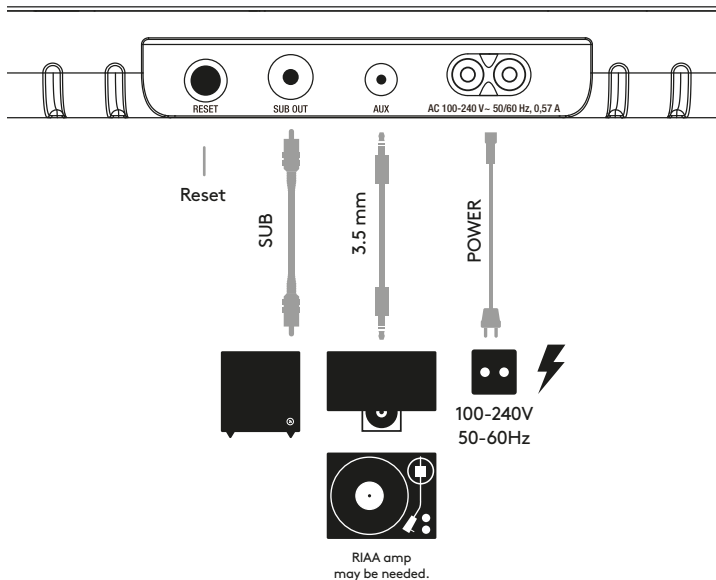
Cet appareil est conforme à FCC et IC l'exposition aux rayonnements limites fixées pour un environnement non contrôlé. Cet appareil doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet transmetteur ne doit pas être co-situé ou opérant en liaison avec toute autre antenne ou transmetteur.

På/Av  
On/Off  
Ein/Aus Aan/uit



**11 HRS** | **8 HRS**

50% VOL 100% VOL  
(5-6 hours to fully charge.)



Använd endast Audio Pro original batteri!  
Only use Audio Pro original battery!  
Verwenden Sie nur Audio Pro Original-Akku!  
Gebruik alleen de originele batterij van Audio Pro!

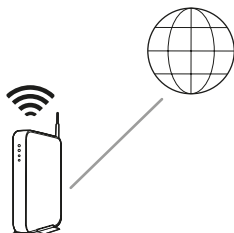
Garantitiden för batteriet är ett år.  
The warranty time for the battery is one year.  
Die Garantielaufzeit beträgt ein Jahr.  
De garantietermijn voor de batterij is één jaar.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

Warning! Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG



Trådlös router med internetanslutning.

Wireless router with internet connection.

WLAN-Router mit Internetverbindung.

Draadloze router met internetverbinding.



iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.

iOS or Android device connected to your network.

iOS- oder Android-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.

iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.



Ditt nätverkslösenord  
Your wifi password  
Ihr WLAN-Passwort  
Je wifi-wachtwoord

Teckenuppsättning UTF-8 stöds för lösenord. (Ej åäöæ eller specialtecken).

Der Zeichensatz UTF-8 wird für das Passwort unterstützt. (Jedoch nicht die Buchstaben åäöü oder Sonderzeichen.)

Character set UTF-8 for password is supported. (Not åäö or special characters).

Tekenset UTF-8 voor het wachtwoord wordt ondersteund. (Niet åäö of speciale symbolen.)

VIKTIGA KRAV

NÄTVERK:

- Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaruuppdateringar.
- Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz/5GHz i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n/ac trådlös teknologi.

ROUTER

- Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspeling från internetbaserade musiktjänster.
- Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS

NETWORK

- Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.
- Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz/5GHz home network with support for 802.11 b/g/n/ac wireless technology.

ROUTER

- High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services.
- Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN

NETZWERK

- Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.
- Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2.4GHz/5GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n/ac-WLAN-Technologie.

ROUTER

- DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste.
- Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

BELANGRIJKSTE EISEN

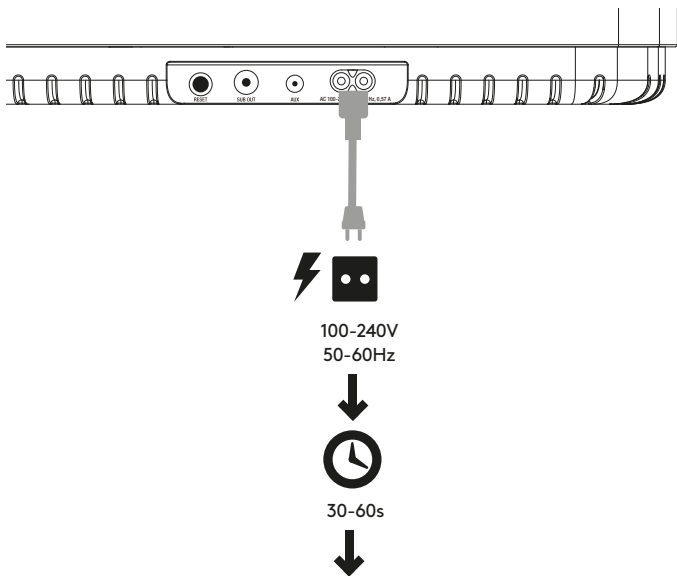
NETWORK

- Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.
- Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2.4GHz/5GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n/ac-technologie.

ROUTER

- ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet.
- Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER | STROMANSCHLUSS  
AANSLUITEN OP HET LICHTNET



PRODUCT  
INFO.

CUSTOMER  
SUPPORT.

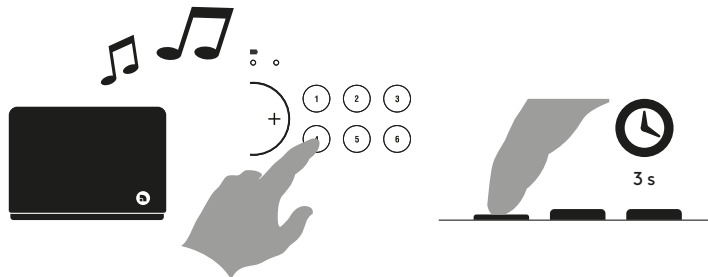
MANUALS.



Scan the QR code.  
([audiopro.com/info](http://audiopro.com/info))

GÖRA EN PRESET | MAKING A PRESET | EINE VOREINSTELLUNG  
FESTLEGEN | EEN VOORINSTELLING MAKEN

1. PÅ HÖGTALAREN | ON THE SPEAKER  
AM LAUTSPRECHER | EEN VOORINSTELLING MAKEN



2. I APPEN | IN THE APP | IN DER APP | IN DE APP

PRODUCT  
INFO.

CUSTOMER  
SUPPORT.

MANUALS.



Scan the QR code.  
([audiopro.com/info](http://audiopro.com/info))

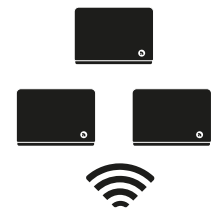
## RESTREAMING | RESTREAMING | ERWEITERTES STREAMING | VERDER STREAMEN

Anslutna enheters ljud kan spelas upp till fler högtalare.  
Vald högtalare måste vara master i gruppen.

Connected devices sound can be played to more speakers wirelessly. Choose master speaker in group to play.

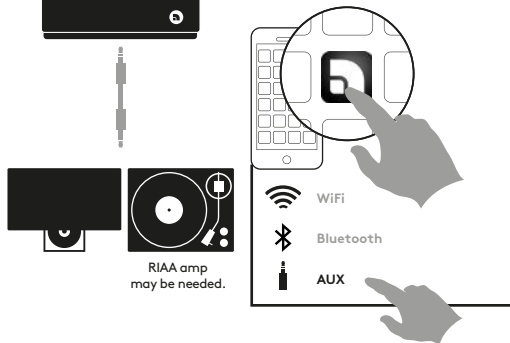
Der Sound von verbundenen Geräten kann kabellos auf weiteren Lautsprechern wiedergegeben werden.  
Wählen Sie zur Wiedergabe den Master-Lautsprecher in der Gruppe.

Geluid van verbonden apparaten kan draadloos via meer luidsprekers worden afgespeeld.  
Kies de hoofdluidspreker in de groep waarop u wilt afspelen.



Välj ansluten källa.  
Choose the connected input source.  
Wählen Sie die angeschlossene Quelle.  
Kies de verbonden bron.

SELECT SOURCE IN APP / ON SPEAKER



## SPELA SPOTIFY | PLAYING FROM SPOTIFY WIEDERGABE VON SPOTIFY | SPOTIFY AFSPLELEN

Använd din telefon, surfplatta eller dator som fjärrkontroll för Spotify. Gå till [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) för att ta reda på hur.

Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.  
Go to [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) to learn how.

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) erfährst du mehr.

Gebruik je telefoon, tablet of computer als een afstandsbediening voor Spotify. Ga naar [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) om te leren hoe je dat doet.

## AIRPLAY/CHROMECAST

Tryck på AirPlay/Chromecast och välj en högtalare.  
Tap AirPlay/Chromecast, and choose a speaker.  
Tippen Sie auf AirPlay/Chromecast und wählen Sie den Lautsprecher aus.  
Tik op 'AirPlay/Chromecast' en kies de luidspreker.



## WIFI FAQ

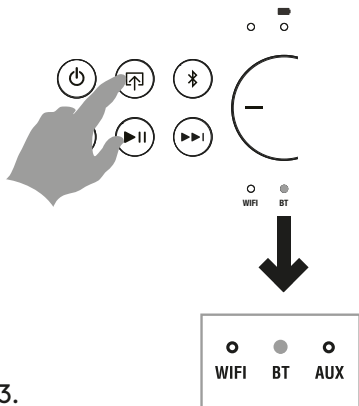
PRODUCT  
INFO.  
CUSTOMER  
SUPPORT.  
MANUALS.



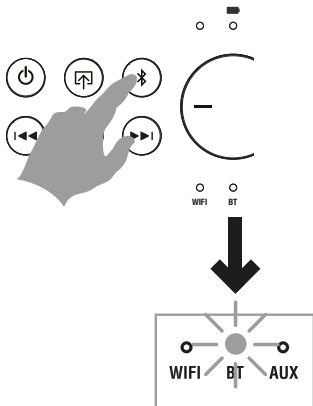
Scan the QR code.  
([audiopro.com/info](https://audiopro.com/info))



1.



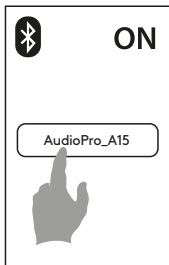
2.



3.

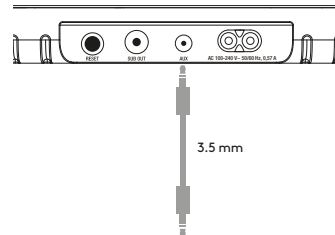


Inställningar  
Settings  
Einstellungen  
Instellingen

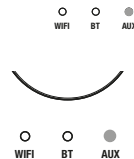
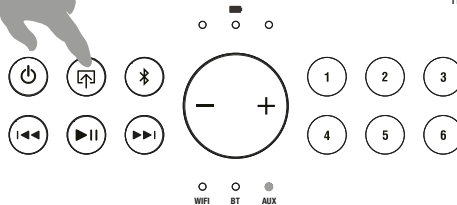


1.

Anslut med kabel.  
Connect using a cable.  
Verbindung mit einem Kabel herstellen.  
Maak verbinding via een kabel.



2.



## SE: SPECIFIKATIONER

Type: Aktiv högtalare med basreflex  
Förstärkare: Digital Klass D, 1x10W + 30W  
Diskant: 1 x 1" textil dome diskant  
Woofers: 1 x 4.5"  
Frekvensområde: 45-22.000Hz  
Delningsfrekvens: 2.800Hz  
Dimensioner HxBxD: 206 x 286 x 137 mm  
Ingångar: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Utgångar: Sub output  
Nätverk: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Ljudformat som stöds: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batteri: 7.4V/5Ah/37Wh  
Energiförbrukning STBY/ON: 1.75W/5W (standby aktiveras efter >20 minuters inaktivitet)  
IP: IPX2

## EN: SPECIFICATIONS

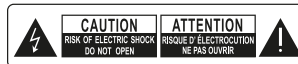
Type: Powered speaker with bass reflex  
Amplifier: Digital Class D, 1x10W + 30W  
Tweeter: 1 x 1" textile dome tweeter  
Woofers: 1 x 4.5"  
Frequency range: 45-22.000Hz  
Crossover frequency: 2.800Hz  
Dimensions HxWxD: 206 x 286 x 137 mm  
Inputs: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Outputs: Sub output  
Wireless network compatibility: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Supported audio formats: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Battery: 7.4V/5Ah/37Wh  
Power consumption STBY/ON: 1.75W/5W (standby activated after >20 minutes idle)  
IP: IPX2

## DE: TECHNISCHE DATEN

Type: Llautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflex  
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D mit 1x10W + 30W  
Hochtonlautsprecher: 1 x 1"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel  
Tiefenlautsprecher: 1 x 4.5" Zoll-Fußlautsprecher  
Übertragungsbereich: 45-22.000Hz  
Übergangsfrequenz: 2.800Hz  
Abmessungen H x B x T: 206 x 286 x 137 mm  
Eingänge: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Ausgänge: Sub output  
WiFi: 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Unterstützte Audioformate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Akku: 7.4V/5Ah/37Wh  
Energieverbrauch STBY/ON: 1.75W/5W (standby aktiviert sich nach >20 Minuten Leerlauf)  
IP: IPX2

## NL: SPECIFICATIES

Type: Luidspreker met basreflex, op netstroom  
Versterker: Digitale versterker uit klasse D, 1x10W + 30W  
Tweeter: 1 x bolvormige tweeter van 1 inch met textiel  
Woofers: 1 x 4.5 inch  
Frequentiebereik: 45-22.000Hz  
Overstapfrequentie: 2.800Hz  
Afmetingen (h x b x d): 206 x 286 x 137 mm  
Ingangen: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Uitgangen: Subuitgang  
Compatibiliteit met draadloos netwerk: Alleen 802.11 b/g/n/ac, 2.4GHz/5GHz  
Ondersteunde audio-indelingen: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batterij: 7.4V/5Ah/37Wh  
Energieverbruik STBY/ON: 1.75W/5W (stand-by wordt geactiveerd na >20 minuten inactiviteit)  
IP: IPX2



SE: Den pilförsedda blyxtsym-bolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av isolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att männi-skor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magni-tude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Strom-schlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijk-benige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.



SE: Utopstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (service) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsin-structies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

## SE - VARNING:

För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, utsätt inte produkten för regn eller fukt.

## Observera:

För att minska risken för elektriska stötar ska du ej avlägsna enhetens hölje eller paneler. Utrustningen innehåller inga komponenter som kan repareras av användaren. All service ska utföras av särskilt utbildad personal.

## DE - WARNUNG:

Um brand- und Stromschlaggefahren zu vermeiden, darf dieses Gerät weder nässe noch feuchtigkeit ausgesetzt sein (z. B. Regen, dampf).

## Vorsicht:

Zur Vermeidung elektrischer schläge dürfen weder die vordere um brand- und Stromschlaggefahren zu vermeiden, darf dieses gerät weder nässe noch feuchtigkeit ausgesetzt sein (z. B. Regen, dampf).

## EN - WARNING:

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

## Caution:

To reduce the risk of electric shock, do not remove covers or panels. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

## NL - WAARSCHUWING:

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verminderen.

## Opgelet:

Verwijder de behuizing of panelen niet om het risico op een elektrische schok te verminderen. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers.

## SE - VARNING!

Denna utrustning kan leverera ljudtrycksnivåer som överstiger 85 dB, vilket kan orsaka permanenta hörselskador.

## DE - ACHTUNG!

Dieses Gerät kann Schalldruckpegel von über 85 dB und somit eine Lärmbelastung erzeugen, die dauerhafte Hörschäden verursachen kann.

## EN - CAUTION!

This equipment is capable of delivering sound pressure levels in excess of 85 dB, which may cause permanent hearing damage.

## NL - WAARSCHUWING!

Deze apparaatuur is in staat om geluidsdruk niveaus van meer dan 85 dB te produceren, wat permanente gehoorbeschadiging kan veroorzaken.

## SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Drifttemperatur (°C) 5-40
6. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
7. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tändingar, dukar, gardiner m.m.
8. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsladdsläpp, spisar eller annan värmeåterstrande utrustning (t.ex. förstråkare).
9. Skydda laddsladden från tramp- och klämskador där sladden är fast i produkten.
10. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
11. Drag ut produktens laddsladd vid skädder eller då produkten ej används under längre tid.
12. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service förordas då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på laddsladden, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
13. Skador som förordas service:  
Drag ut produktens laddsladd ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:  
**A.** Om laddsladden eller dess kontakt skadats,  
**B.** Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,  
**C.** Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de regler som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra regler kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,  
**D.** Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt  
**E.** Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
14. Införande av föremål och vätska:  
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Inga öppna lådor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
15. Batterier  
Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

## EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.

5. Operating temperature (°C) 5-40
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
7. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other product (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the charging cable from being walked on or pinched at the point where they exit from the product.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as charging cable is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, does not operate normally, or has been dropped.
13. Damage Requiring Service  
Unplug the product from the charging cable and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:  
**A.** When the charging cable is damaged,  
**B.** If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,  
**C.** If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,  
**D.** If the product has been dropped or damaged in any way, and  
**E.** When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
14. Object and Liquid Entry  
Never push objects of any kind into the product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the product.
15. Batteries  
Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

## DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherrigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Betriebstemperatur (°C): 5-40
6. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein - daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
7. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüf-

tungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

8. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Einstufen).
9. Mit dem Ladekabel vorsichtig umgehen - stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, wo es aus dem Gerät kommt.
10. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassene bzw. empfohlene Zubehör.
11. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz - und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
12. Die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden.  
Dasselbe gilt für den Fall, dass das Ladekabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangt, nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
13. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:  
**A.** Das Ladekabel beschädigt sind,  
**B.** Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,  
**C.** Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienelemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),  
**D.** Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und  
**E.** Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
14. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.  
Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
15. Akkupack  
Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltschriften.

## NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRISICHTS

1. Lees deze instructies
2. Bewaar deze instructies
3. Volg alle waarschuwingen op
4. Volg alle instructies
5. Bedrijfstemperatuur (°C) 5-40.
6. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer

het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

7. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafellakleden, gordijnen, enz.
8. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Bescherm het oplaadkabel zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij, op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten.
10. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11. Verwijder de stekker tijdens onweersbuiën of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
12. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het oplaadkabel beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
13. Schade waarvoor onderhoud is vereist.  
Trek in de volgende omstandigheden uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:  
**A.** Als het oplaadkabel is beschadigd.  
**B.** Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen  
**C.** Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen.  
**D.** Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd.  
**E.** Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud.
14. Binnengedroegen voorwerpen en vloeistoffen  
Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vaas, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
15. Accu's  
Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdt.



(AC symbol, Växelström)  
(AC symbol, Alternating current)  
(AC-Symbol, Wechselstrom)  
(AC-symbool, wisselstroom)



SE

(Klass II-produkt - dubbelisolerad)

Nätkontakten används som avstängningsknapp, avstängningsknappen ska vara lätt att använda. Uttaget ska installeras nära utrustningen och vara lätt åtkomligt.

EN

(Class II product - Double Insulated)

The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

DE

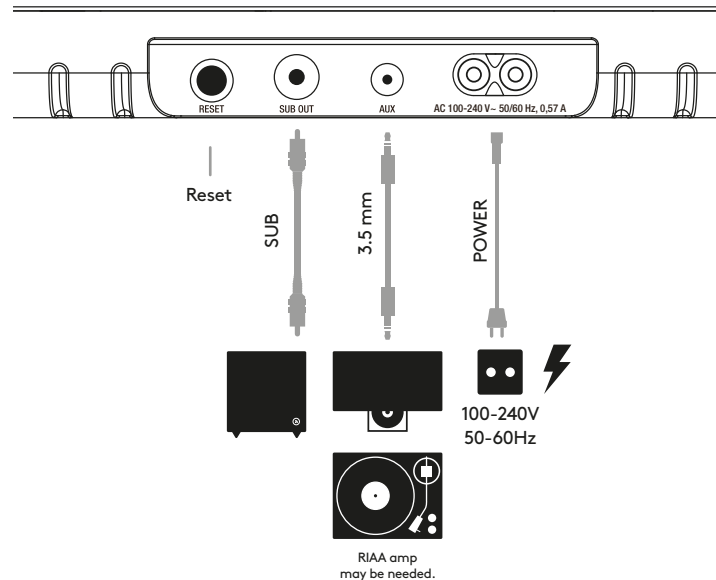
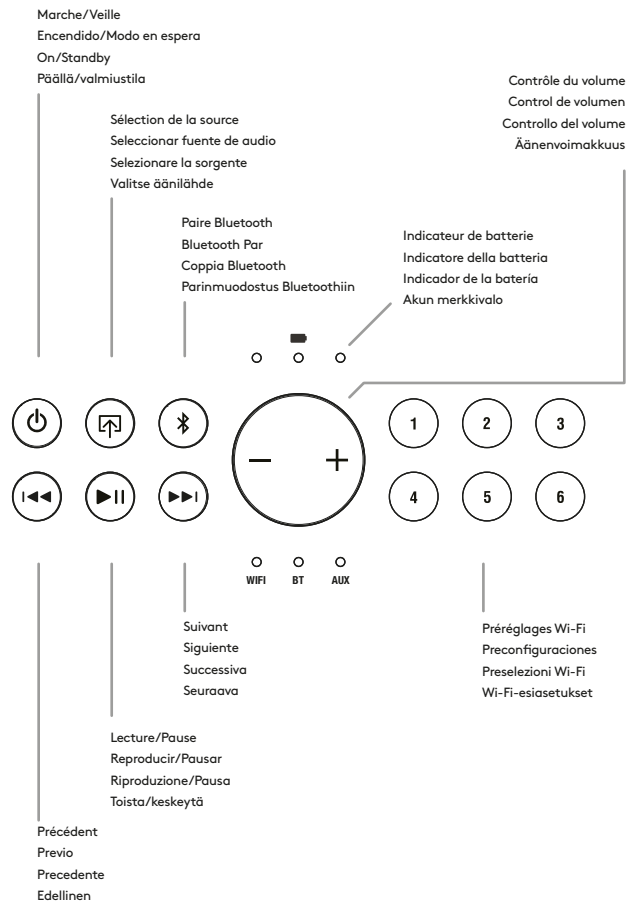
(Klasse II-Produkt - Doppelt isoliert)

Der Hauptstecker dient als Trenvorrichtung. Das getrennte Gerät bleibt einsatzbereit. Die Steckdose muss in der Nähe der Geräte installiert werden und muss leicht zugänglich sein.

NL

(Klasse II-product - Dubbel geïsoleerd)

De netstekker wordt gebruikt als ontkoppelingsapparaat, het ontkoppelingsapparaat moet beschikbaar blijven. Het topcontact moet in de buurt van de apparatuur geïnstalleerd en makkelijk toegankelijk zijn.

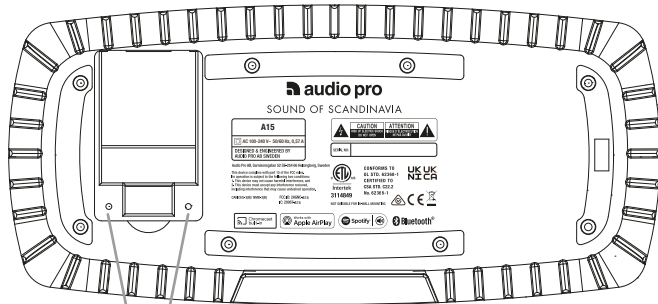


11 HRS

8 HRS

50% VOL 100% VOL

(5-6 hours to fully charge.)



N'utilisez que la batterie d'origine Audio Pro!  
Utilizzare solo batterie Audio Pro originale!  
Utilice únicamente la batería Audio Pro original!  
Käytä vain Audio Pro:n alkuperäistä akkua!

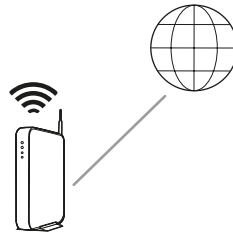
La durée de garantie d'une batterie est d'un an.  
Il periodo di garanzia per la batteria ha una durata di un anno.  
El tiempo de garantía para la batería es un año.  
Akun takuu aika on yksi vuosi.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.

Warning! Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

VOUS AVEZ BESOIN DE CES ÉLÉMENTS | NECESITAS  
OCORRE QUANTO SEGUE | TARVITSET SEURAAVAT



Routeur sans fil avec une connexion Internet.

Router inalámbrico con conexión a internet.

Router wireless con connessione Internet.

Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.



Appareil iOS ou Android connecté à votre réseau.

Dispositivo iOS o Android conectado a tu red.

Dispositivo iOS o Android connesso alla rete.

iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoo.



Votre mot de passe wifi  
Su contraseña wifi  
La tua password wifi  
Wifi-salasanaasi

L'encodage des caractères UTF-8 pour le mot de passe est pris en charge. (Pas de àâö ou de caractères spéciaux.)

El conjunto de caracteres UTF-8 es compatible para crear la contraseña. (Los caracteres àâö o especiales no lo son).

È supportato il set di caratteri UTF-8 per la password. (Non sono supportati i caratteri àâö o caratteri speciali).

Tukee UTF-8-merkkivalikoimaa salasanaa varten. (Ei kirjaimia àâö tai erikoismerkkejä.)

## CONDITIONS PRÉALABLES IMPORTANTES

### RÉSEAU

- Votre réseau doit disposer d'une connexion Internet haut débit, car le système Audio Pro est conçu pour appliquer des mises à jour logicielles gratuites et en ligne.
- Les enceintes Audio Pro communiquent via un réseau domestique 2.4GHz/5GHz et utilisent la technologie sans fil 802.11 b/g/n/ac.

### ROUTEUR

- Modem DSL/câble ou connexion fibre jusqu'à l'abonné haut débit pour une lecture correcte depuis des services musicaux sur Internet.
- Les routeurs peuvent présenter des niveaux de performances différents. Veuillez utiliser un bon routeur sans fil afin d'obtenir les meilleures performances possible.

## REQUISITOS BÁSICOS

### RED

- Tu red debe disponer de una conexión a internet de alta velocidad, ya que el sistema Audio Pro está diseñado para utilizar actualizaciones de software en línea gratuitas.
- Los altavoces Audio Pro se comunican a través de una red doméstica de 2.4GHz/5GHz compatible con tecnología 802.11 b/g/n/ac inalámbrica.

### ROUTER

- DSL/cable de módem de alta velocidad o conexión de banda ancha de fibra hasta el hogar para la correcta reproducción de servicios de música por internet.
- Los distintos modelos de router proporcionan diferentes niveles de rendimiento. Utiliza un router inalámbrico de buena calidad para lograr el mejor rendimiento posible.

## REQUISITI PRINCIPALI

### RETE

- La rete deve disporre di una connessione Internet ad alta velocità, poiché il sistema Audio Pro è progettato per utilizzare aggiornamenti software online gratuiti.
- Gli speaker Audio Pro comunicano tramite una rete domestica da 2,4GHz/5GHz con il supporto per la tecnologia wireless 802.11 b/g/n/ac.

### ROUTER

- Modem DSL/cavo ad alta velocità o connessione FttH (Fibre-to-the-Home, cabloggio in fibra fino all'utente) a banda larga per una riproduzione adeguata di servizi musicali basati su Internet.
- Differenti router offrono differenti livelli di prestazioni. Si prega di usare un buon router wireless per ottenere le migliori prestazioni possibili.

## TÄRKEIMMÄT VAATIMUKSET

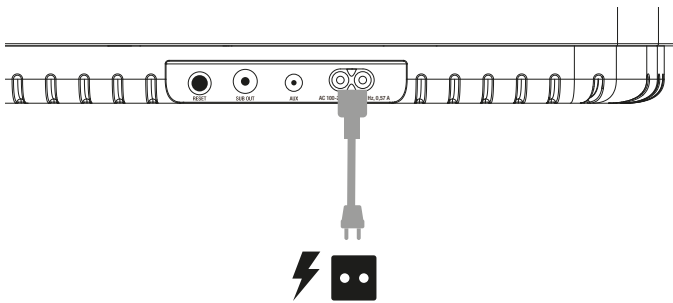
### VERKKO

- Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.
- Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2.4GHz/5GHz:n kotiverkossa langattomalla 802.11 b/g/n/ac -teknologialla.

### REITITIN

- Nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaaja-kaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.
- Eri reitittimillä on erilaiset suorituskyvyt. Käytä laadukasta langatonta reitittintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

## 1. CONNESSION À L'ALIMENTATION | CONEXIÓN A LA CORRIENTE | COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE | KYTKE VIRTAA



100-240V  
50-60Hz



30-60s

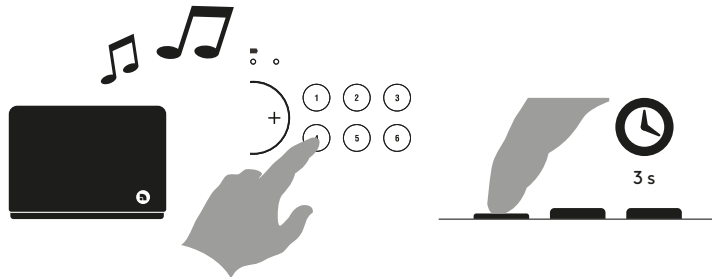


PRODUCT  
INFO.  
CUSTOMER  
SUPPORT.  
MANUALS.



Scan the QR code.  
(audiopro.com/info)

## 1. SUR L'ENCEINTE | EN EL ALTAVOZ | SULLO SPEAKER | KAIUTTIMESSA



## 2. DANS L'APPLICATION | EN LA APLICACIÓN | NELL'APP | SOVELLUKSESSA

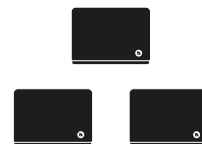


Le son des appareils connectés peut être diffusé sur plusieurs enceintes sans fil. Choisissez l'enceinte principale du groupe pour la diffusion.

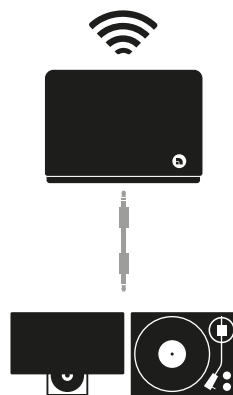
El sonido de los dispositivos conectados se puede reproducir en más altavoces de forma inalámbrica. Seleccione el altavoz principal del grupo para la reproducción.

L'audio di dispositivi connessi può essere riprodotto su più speaker in modalità wireless. Scegliere lo speaker principale di un gruppo per la riproduzione.

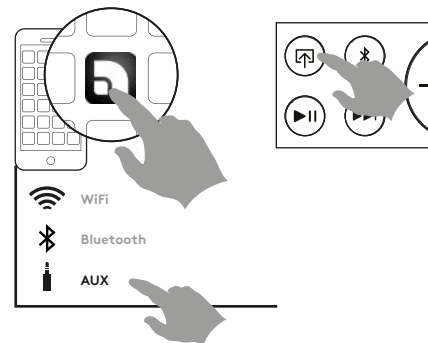
Liitettyjen laitteiden audiota voi toistaa useisiin kaiuttimiin langattomasti. Valitse ryhmän pääkaiutin toistoa varten.



Choisissez la source d'entrée connectée.  
Seleccione la fuente de entrada conectada.  
Scegliere la sorgente di ingresso collegata.  
Valitse kytketty tulolähde.



SELECT SOURCE IN APP / ON SPEAKER





## LECTURE DEPUIS SPOTIFY | REPRODUCCIÓN DESDE SPOTIFY RIPRODUZIONE DA SPOTIFY | TOISTO SPOTIFYSTÄ

Utilisez votre téléphone, votre tablette ou votre ordinateur comme une télécommande pour contrôler Spotify. Accédez à [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) pour en savoir plus.

Usa il tuo cellulare, tablet o computer come telecomando remoto per Spotify. Vai su [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect) per scoprirne come.

Usa tu teléfono, tu tablet o tu computadora como control remoto de Spotify. Para más información, entra a [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect).

Käytä puhelinta, tablettia tai tietokonetta Spotifyn kaukosäätimenä. Katso tarkemmat tiedot osoitteesta [spotify.com/connect](https://spotify.com/connect).

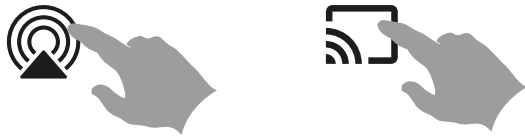
## AIRPLAY/CHROMECAST

Appuyez sur AirPlay/Chromecast et choisissez l'enceinte.

Toca en AirPlay/Chromecast y elige el altavoz.

Toccare AirPlay/Chromecast e scegliere lo speaker.

Napauta AirPlay/Chromecast ja valitse kaiutin.



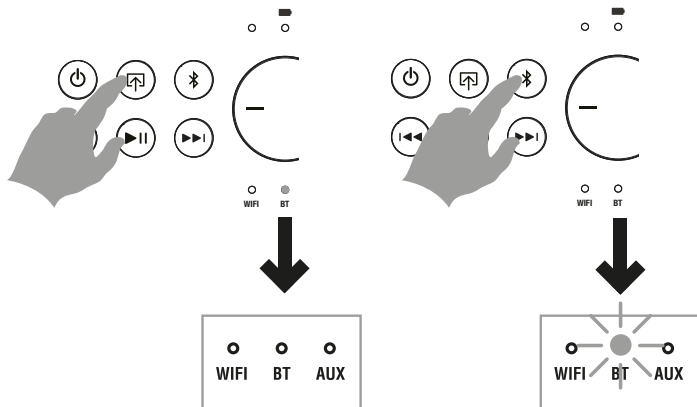
## WIFI FAQ

PRODUCT  
INFO.  
CUSTOMER  
SUPPORT.  
MANUALS.



Scan the QR code.  
([audiopro.com/info](https://audiopro.com/info))

## BLUETOOTH APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS



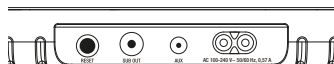
Paramètres  
Configuración  
Impostazioni  
Asetukset



5-20s



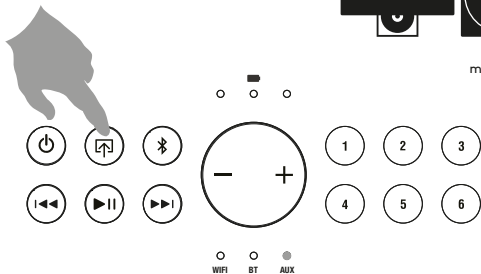
Branchez un câble  
Conecta por medio de un cable  
Eseguire la connessione con un cavo  
Yhdistä johdolla



3.5 mm



RIAA amp  
may be needed.



○ ○ ●  
WIFI BT AUX



○ ○ ●  
WIFI BT AUX



## FR: CARACTÉRISTIQUES

Typo: Enceinte amplifiée avec bass-reflex  
Amplificateur: Amplificateur numérique de Classe D, 1x10W + 30W  
Tweeter: À dôme en tissu de 1 x 1"  
Woofer: Base de 1 x 4.5"  
Plage de fréquences: 45-22.000Hz  
Fréquence de coupure: 2.800 Hz  
Dimensions HxLxP: 206 x 286 x 137 mm  
Entrées: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Sorties: Sub out  
Compatibilité réseau sans fil: 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz  
Formats audio pris en charge: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batterie 7.4V/5Ah/37Wh  
Consommation d'énergie STBY/ON: 1.75W/5W (veille activée après >20 minutes d'inactivité)  
IP: IPX2

## IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Typo: Diffusore amplificato con bass reflex  
Amplificatore: Digitale di classe D, 1x10W + 30W  
Tweeter: A 1 x 1" a cupola in tessuto  
Woofer: Base da 1 x 4.5"  
Intervallo di frequenza: 45-22.000Hz  
Frequenza di crossover: 2.800 Hz  
Dimensioni AxLxP: 206 x 286 x 137 mm  
Ingressi: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Uscite: Sub out  
Compatibilità di rete senza fili: 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz  
Formati audio supportati: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Batteria: 7.4V/5Ah/37Wh  
Consumo di energia STBY/ON: 1.75W/5W (standby attivato dopo più di 20 minuti di inattività)  
IP: IPX2

## ES: ESPECIFICACIONES

Typo: Altavoz activo con reflector de bajos  
Amplificador: amplificadores digitales clase D, 1x10W + 30W  
Tweeter: 1 x 1" de cúpula textil  
Woofer: 1 x 4.5" de base  
Banda de frecuencias: 45-22.000Hz  
Frecuencia de transición: 2.800 Hz  
Dimensiones al. x an. x f.: 206 x 286 x 137 mm  
Entradas: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Salidas: Sub out  
Compatibilidad con redes inalámbricas: 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz  
Formatos de audio compatibles: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Bateria: 7.4V/5Ah/37Wh  
El consumo de energía STBY/ON: 1.75W/5W (espera activada tras >20 minutos en reposo)  
IP: IPX2

## FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen kaiutin, jossa bassorefleksikatelo  
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 1x10W + 30W  
Diskanttikaiutin: Tekstiilikupu 1 x 1"  
Bassokaiutin: Alusta 1 x 4.5"  
Taajuusalue: 45-22.000Hz  
Jakotaajuus: 2.800 Hz  
Mitat K x L x S: 206 x 286 x 137 mm  
Tulot: WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm  
Lähdöt: Sub out  
Langattoman verkon yhteensopivuus: 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz  
Tuettut äänitiedostot: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless  
Akku: 7.4V/5Ah/37Wh  
Tehon kulutus STBY/ON: 1.75W/5W (valmiustila aktivoitu >20 minuutin käyttämättömyyden jälkeen)  
IP: IPX2



**FR:** La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

**ES:** El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

**IT:** Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

**FI:** Kolmiassa oleva salamattunnus osoittaa, että laiteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.



**FR:** Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

**ES:** El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan al dicho signo.

**IT:** Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

**FI:** Kolmiassa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

#### FR - ATTENTION:

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.

#### Avvertissement:

Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le panneau. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. S'adresser au personnel qualifié pour les réparations.

#### ES - ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad.

#### Precaución:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa superior o paneles. En el interior no existen partes útiles para el usuario. En caso de necesitar servicio técnico, contacte con personal cualificado.

#### FR - PRUDENCE!

Cet équipement est capable de délivrer des niveaux de pression acoustique supérieurs à 85 dB, ce qui peut entraîner des dommages auditifs permanents.

#### ES - ¡CUIDADO

Este equipo es capaz de emitir niveles de presión sonora superiores a 85 dB, lo que puede causar daños auditivos permanentes.

#### IT - ATTENZIONE!

Questa apparecchiatura è in grado di erogare livelli di pressione sonora superiori a 85 dB, che possono causare danni permanenti all'udito.

#### FI - VAROITUS!

Tämä laite voi tuottaa yli 85 dB:n äänenpainetasoja, mikä voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

#### FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. Température de fonctionnement (°C) 5–40
6. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
7. La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes, ou rideaux, etc
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Évitez de marcher sur le cordon câble de charge ou de le pincer, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
10. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
11. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
12. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, câble de charge est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
13. Réparation des dommages: Débranchez l'appareil et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:
  - A. Lorsque le câble de charge est endommagé,
  - B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil.
  - C. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inapropriés des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil,
  - D. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
  - E. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
14. Entrée d'objet et de liquide: N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. Ne placez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur l'appareil.
15. Pile: Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.

#### IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Temperatura di funzionamento (°C) 5–40
6. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
7. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
10. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
11. Staccare questo apparecchio durante i temporali se utilizzato per lunghi periodi di tempo.
12. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di funzionamento irregolare o di caduta.
13. Danni che richiedono assistenza: Scollegare l'apparecchio dalla cavo di ricarica e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:
  - A. Quando cavo di ricarica di corrente è danneggiato;
  - B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;
  - C. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;
  - D. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e
  - E. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
14. Ingresso di oggetti o liquidi: Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
15. Batterie: Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.

**SP - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

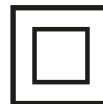
1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. Temperatura de funcionamiento (C) 5–40
6. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
7. No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc
8. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
9. Proteja el cable de carga de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
10. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
11. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
12. Dirijase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de carga – haya sido dañado, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
13. Requerimiento de Servicio técnico por daños. Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
  - A. Se haya dañado el cable de carga,
  - B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,
  - C. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,
  - D. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y
  - E. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
14. Introducción de objetos o líquido. No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. Tampoco coloque velas u objetos candentes sobre la unidad.
15. Baterías. Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.

**FI - TURVAOHJEITA**

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Säilytä ohjekirja.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata käyttöohjeita.
5. Käyttölämpötila (°C) 5–40
6. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
7. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytäliinalla, verhoilla tms.
8. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilma-venttiiliin, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
9. Sijoita latauskaapeli siten, ettei se ole kuvkuvälillä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niirtä vasten. Varmista, eikä latauskaapeli liitokset vaurioidu.
10. Käytä ainoastaan valmistajan suositteleimia lisätarvikkeita.
11. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jätessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
12. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutetu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen latauskaapeli on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite ei toimi normailla tavalla tai se on pudonnut.
13. Huoltoon edellyttäviä vikoja:
  - A. Irrota laite latauskaapeli ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:
    - A. Laitteen latauskaapeli on vaurioitunut,
    - B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,
    - C. Laite ei toimi normailla tavalla, vaikka noudatet kaikki käyttöohjeita. Muuta voim käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Väärinlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,
    - D. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla
    - E. Laite käyttäytyy epänormailla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkupeisestä.
  14. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään. Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoilekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.
  15. Paristo. Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa.



(symbole CA, courant alternatif)  
(Codice AC, Corrente alternata)  
(Símbolo AC, Corriente alterna)  
(AC-symboli, vaihtovirta)



FR  
(produit de classe II - double isolation)  
La prise secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, lequel doit rester en état de marche. La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

IT  
(Prodotto di classe II - A doppio isolamento)  
La spina di rete è utilizzata come dispositivo di disconnessione e deve pertanto rimanere operabile a ogni momento. La presa fissa dev'essere installata vicino all'attrezzatura ed essere facilmente accessibile.

ES  
(Producto de clase II: Aislamiento doble)  
El enchufe de alimentación se usa como elemento de desconexión. Dicho elemento debe ser fácilmente accesible. La toma del enchufe deberá instalarse cerca del equipamiento y ser fácilmente accesible.

FI  
(II-luokan tuote - kaksoiseristys)  
Verkkopistoketta käytetään irrotuslaitteena, irrotuslaitteen on pysyttävä helposti käytettävänä. Pistorasian on oltava laitteen lähellä ja siihen on oltava helppo pääsy.

 **audio pro**

SOUND OF SCANDINAVIA